



BOLETIM DO COLÉGIO INTERNACIONAL DA GARANTIA – CIG – 2023-2024

## Echos, Echoes, Ecos, Echi n° 7

Julho 2024

### SUMÁRIO

- O Colégio Internacional da Garantia ao trabalho

#### O Passe

#### O Encontro da Escola

#### O Simpósio do passe

#### O plurilinguismo da IF-EPFCL

- A CDI – Comissão de Designação Internacional

#### As nomeações de AME:

- WUNSCH : 24 e 25 (em curso)
- O CAOÉ: Animação e Orientação

#### Os cartéis do CAOÉ

#### Folhas Avulsas Soltas N°4

A 4º meia-jornada: 14 setembro de 2024

- Anexos :

*Relatório de atividade do CIG 2023-2024*

*Recomendações para as comissões de designação dos AMEs propostos para o CDI*

*Questão sobre os Seminários de Escola na IF-EPFCL*

## • O COLÉGIO INTERNACIONAL DA GARANTIA AO TRABALHO

### O Passe:

O Colégio Internacional da Garantia recebeu 22 demandas de passe (10 da CAG França, 9 da CLGAL, 3 do DEL da Espanha). Até hoje 17 passes foram escutados por 8 cartéis compostos a cada vez de 2 membros da América do Sul, 2 membros do dispositivo francês e um membro do dispositivo espanhol. Atualmente, 3 passes estão esperando para serem escutados pelos cartéis e 4 passes estão em curso.

Os testemunhos dos passadores acontecem « presencialmente », a maior parte do tempo por ocasião dos encontros locais e internacionais. Três cartéis receberão passadores da Europa, da Austrália e da América do sul em novembro, nas Jornadas da EPFCL – França que acontecerão em Toulouse.

A assembleia da IF, desde o seu balanço financeiro, confirmou a prioridade e a garantia das condições materiais do funcionamento do passe (viagens dos cartéis e dos passadores). Até este momento os cartéis do passe do CIG 2023-2024 nomearam duas AE:

Maria Constanza Lobos (EPFCL -Argentina)

Pastora Rivera Silva (EPFCL - Espanha F8)

## O Encontro da Escola:

O tema *Saber e ignorância na passagem à analista* contou com a intervenções dos membros do CIG atual e precedente, pois era importante para nós escutar as elaborações daqueles que estavam no centro da experiência do passe. Seus textos serão publicados na WUNSCH 25.

Elynes Barros, AE, Brasil: *O que podemos saber em uma análise?*

Rebeca Garcia, Espanha: *O que ressoa de uma experiência.*

Nicolas Bendrihen, França: *A cicatriz dos efeitos do azar?*

Constanza Lobos, AE, Argentina : *Querer um saber furado*

Anne Marie Combres, França: *Ponto de passagem*

Mikel Plazaola, Espanha: *Efeitos da passagem da ignorância ao saber na experiência do passe*

Dimitra Kolonia, AE, França: *Surpresas do fim*

Marie José Latour, França: *Trabalhar para o incerto*

Ana Laura Prates Pacheco, Brasil: *Para uma janela aberta sobre o passe*

Christelle Suc, AE, França: *Da elucubração ao impessado: algo novo*

Armando Cote, França: *O elogio do não saber e suas relações com a verdade*

Carolina Zaffore, Argentina: *Qual efeito didático na passagem à analista?*

Anastasia Tzavidopoulou, França e Colette Soler, França: *Pontuações*

O encontro foi precedido pelo envio das « aberturas » através da lista de difusão da IF: 9 membros do CIG propuseram comentários breves a partir de frases de Lacan que tinham relação com o tema do Encontro.

Vocês podem encontra-los no Site de l'IF-EPFCL :

[https://www.champlacnien.net/public/docu/1/rdv2024\\_ouverture-no1.pdf](https://www.champlacnien.net/public/docu/1/rdv2024_ouverture-no1.pdf)

## O Simpósio do passe:

Mireille Scemama, Radu Turcanu e Pedro Pablo Arevalo organizaram este Simpósio destacando três temas que propuseram para o debate:

1. *Retorno sobre a experiência: o passe por Zoom.* O que isso muda quanto ao procedimento, à escuta e aos testemunhos?

2. *A indicação dos passadores pelos AMEs :*

-Momento da designação pelo AME (critérios ou não critérios para a designação)

-O tempo entre o momento da designação e o momento do testemunho

- «Duração de um passador» (regulamento e práticas)

Nota : um debate foi lançado pelo CIG que endereçou uma carta à todos os AMEs da EPFCL, solicitando o que eles gostariam de dizer quanto à designação dos passadores. Esse debate deve ser relançado nos diferentes dispositivos.

3. *O trabalho dos secretariados do passe*

-Distinção entre demanda de passe e demanda de garantia do futuro passante.

-Responsabilidade do cartel do passe. O que faz a (não)nominação de um AE?

No que concerne à primeira questão, foi sublinhado que o uso de meios eletrônicos durante a pandemia permitiu, de fato, a continuidade da experiência do passe. No entanto, foi recomendado que fizessem todos os esforços para que os passes – os testemunhos dos passantes e os dos passadores – acontecessem na presença de todos os protagonistas. A Assembleia da IF-EPFCL confirmou que o dispositivo do passe, que permanece no centro da atividade de elaboração e transmissão de nossa Escola de psicanálise, constitui uma prioridade da tesouraria da IF-EPFCL.

Além disso o Simpósio mencionou as diferenças nos modos de trabalhar no nível das instâncias locais e internacionais da garantia, o que merece reflexão para o futuro.

## O plurilinguismo da IF-EPFCL:

Desde sua fundação, a EPFCL fez a escolha de assegurar uma extensão Internacional para a funções e para o funcionamento da Escola de Psicanálise.

Se os Fóruns, dispersos nos cinco continentes falam múltiplas línguas (romeno, polonês, greco, árabe, turco, hebraico entre outros), nós escolhemos 5 línguas para favorecer e sustentar as trocas necessárias para essa extensão internacional: o inglês, o espanhol, o francês, o italiano e o português. A equipe dos responsáveis pelas traduções é composta por membros do CIG e do CAOÉ : **Rebeca Garcia Sanz** para o espanhol, **Anne Marie Combres** para o francês, **Glaucia Nagem**, para o português, **Pedro Pablo Arévalo** e **Suzan Schwartz** para o inglês, **Diego Mautino**, para o italiano.

Cada responsável formou uma equipe encarregada de traduzir para o idioma em questão as outras quatro línguas da IF. O CIG e o CAOÉ contam com o trabalho precioso e preciso desses verdadeiros parceiros que permitem difundir as mensagens e os textos necessários para o “fazer escola” de opção internacional de nossa comunidade de Escola.

**As equipes de tradução** são parceiros absolutamente indispensáveis para o funcionamento e para a vitalidade da Escola internacional. Um trabalho imenso, constante e cada vez mais rigoroso e assegurado pelos responsáveis pelas traduções e equipes que eles organizam.

### • A CDI – COMISSÃO DE DESIGNAÇÃO INTERNACIONAL

Ela é composta por: Alexandro Rostagnotto(Arg), Anne Marie Combres (Fr), Armando Cote (Fr), Glaucia Nagem (Br), Martine Menès (Fr), Mireille Scemama (Fr), Teresa Trías (Esp)

A comissão se reuniu várias vezes de julho de 2023 a abril 2024. Nesta data, a comissão anunciou o nome dos analistas designados AME da EPFCL e publicou as « recomendações para as comissões de designação dos AMEs propostos pela CDI” (em anexo)

Se trata recomendações e não uma série de condições que devem ser cumpridas imperativamente.

Elas se estabeleceram de acordo com os elementos propostos pela CLGAL 2023/2024, das apresentação do DEL da Espanha, e dos textos estatutários e suas aplicações. Alguns dispositivos já referidos ajudaram a orientar esta comissão.

Os AME são um elemento maior do procedimento do passe, e da psicanálise, o que justifica uma atenção comum à sua designação.

As designações de AME 2024 :

**Argentina :** Julieta de Battista, Ana Diaz Patron, Leonardo Leibson

**Brasil :** Adriana Grossman, Andrea Milagres, Beatriz Almeida, Gonçalo Galvão, Luciana Guareschi

**França :** Céline Casagrande, Philippe Madet, Pascal Padovani, Claire Parada, Anastasia Tzavidopoulou

**Grécia :** Panos Seretis

**Londres:** Daphné Tamarin

**Israel :** Ana Guelman

**Espanha :** Amparo Ortega, Maria Jesus Zabalo, Marta Casero

### • WUNSCH

*Boletim internacional da Escola de Psicanálise dos Fóruns do Campo Lacaniano*

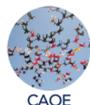
O número 24 de *Wunsch* publicou em abril de 2024 os trabalhos apresentados nas Jornadas da Escola na Europa e na América. Encontramos nela o que foi apresentado na jornada de Escola de 23 de junho em Porto Rico, que aconteceu durante o Simpósio Interamericano da IF-EPFCL sobre o tema « Segregação e singularidade », assim como os textos apresentados na jornada da Escola de Mardri sobre “O imperativo do laço social” de 14 de julho de 2023 que aconteceu durante IIIa Convenção Europeia da IF-EPFC. Segue o link de acesso no site da IF-EPFCL: <https://www.champlacanian.net/public/docu/1/wunsch24.pdf>

WUNSCH 25 está sendo editada e traduzida, nela serão publicadas as intervenções VIIIº encontro da EPFCL de 1º de Maio de 2024, assim como as elaborações dos 16 membros CIG 2023-2024 à propósito de sua experiência no dispositivo do passe.

A equipe de edição de Wunsch é constituída por Carolina Zaffora, Dominique Fingermann, Ricardo Rojas et Pedro Pablo Arévalo. Para a Wunsch 25, Glaucia Nagem será a coordenadora geral das traduções.

Constatamos que Wunsch é regularmente consultada e citada nos trabalhos de cartéis, nos seminários de Escola, nos textos de uns e de outros, o que nos anima mais ainda a cuidar de sua edição.

## • CAOÉ : ANIMAÇÃO E ORIENTAÇÃO

Colegiado de Animação e  Orientação da Escola  
CAOE

O Colégio é composto por Carolina Zaffore, Dominique Fingermann, secretárias do CIG assim como por Ana Laura Prates, Didier Castanet, e Rebeca García membros do CIR e Daphné Tamarin e Diego Mautino como convidados.

### Os cartéis do CAOÉ

Atualmente temos 21 cartéis intercontinentais e bilíngues em funcionamento! Desde o começo da iniciativa lançada pelo CAOÉ 2021-2022, 41 cartéis colocaram ao trabalho mais de 200 membros da Escola espalhados pelos 5 continentes, sobre temas diversos retomando à questão da especificidade do ato analítico: a intensão da psicanálise motor e vetor indispensável para a sua extensão no mundo e no tempo.

O catálogo dos cartéis do CAOÉ está disponível no site da IF-EPFCL: [https://www.champlacanian.net/public/docu/common/caoe202407\\_CatalogueCartelsActuel.pdf](https://www.champlacanian.net/public/docu/common/caoe202407_CatalogueCartelsActuel.pdf)

A rubrica “Encontre seu cartel” permitiu o encontro de vários cartéis que se encontraram para além das fronteiras: VIVA os cartéis da Escola! Não hesite a enviar sua iniciativa : [epfcl-caoe@gmail.com](mailto:epfcl-caoe@gmail.com)

### Folhas Soltas N°4 :

*« Os analistas são sábios de um saber do qual eles não podem conversar “: Ato e saber do analista*



O boletim aperiódico dos cartéis da Escola Intercontinental e bilingue destinado à circulação dos trabalhos dos cartéis, *FOLHAS SOLTAS*, visa constituir um « espaço de ressonância » no seio de nossa Escola dos diferentes produtos individuais desses cartéis.

*FOLHAS SOLTAS* N°4 publicou as contribuições de Andrea Milagres (Brasil), Monica Palacio (Colômbia), Ramon Mirapeix (Espanha), Sophie Rolland Manas (França), Marina Severini (Itália) e Julieta de Batista (Argentina) apresentadas na 3ª meia jornada de Cartéis intercontinentais e bilíngues de 16 de setembro de 2023. A esses convidados, membros de cartéis em fim de percurso, foi solicitado intervirem sobre *Ato e saber do analista* à partir da frase de Lacan « *Os analistas são sábios de um saber do qual eles não podem conversar*<sup>1</sup> ». A jornada contou com mais de 180 participantes que tinham a disposição os textos das intervenções, cada um em sua própria língua. A tradução dos debates foi feita pela IA : mesmo que essas traduções tenham provocado muitos mal-entendidos, concluímos que isso que se perdia em precisão se ganhava no fato de poder chegar à enunciação de uma maneira mais direta nos debates.

*FOLHAS SOLTAS* N°3 et 4 estão acessíveis no site da IF-EPFCL :

[https://www.champlacanian.net/public/docu/1/FeuillesVolantes\\_4.pdf](https://www.champlacanian.net/public/docu/1/FeuillesVolantes_4.pdf)

Para *FOLHAS SOLTAS* N°5 o CAOÉ propõe uma nova fórmula: Todos os participantes da experiência de Cartéis Intercontinentais e Bilíngues, se desejarem, podem nos enviar um texto curto sobre o que a sua experiência nesses cartéis lhes permitiu elaborar no que concerne à “intenção da psicanálise”. Essas contribuições serão publicadas *FOLHAS SOLTAS* N°5, sem tradução, o que nos permite acolher mais membros de cartéis, contando com o interesse e a curiosidade de cada um para encontrar uma tradução por IA!

## **A 4ª meia jornada: O Advir analista e o ato analítico**

14 de setembro de 2024

A Coordenação dessa meia jornada está sob a responsabilidade Rebeca Garcia e Didier Castanet, vamos acolher as intervenções de Bernard Toboul : França, Cora Aguerre : Espanha, Esther Morere Diderot : França, Gabriela Costardi : USA, Maria Claudia Formigoni : Brasil, Matias Laje : Argentina.

### **MEMBROS DO COLÉGIO INTERNACIONAL DA 2023-2024**

Alejandro Rostagnoto, AME, EPFCL- AL Argentina (Córdoba)  
Armando Cote, AME, EPFCL-França (Paris)  
Ana Laura Prates, AME, EPFCL- Brasil (São Paulo)  
Anastasia Tzavidopoulou AE, EPFCL-França (Paris)  
Anne-Marie Combres AME, EPFCL-França (Cahors)  
Carolina Zaffore, AME EPFCL- AL Argentina Foro (Buenos Aires) Secretária pela América  
Dominique Touchon Fingermann, AME EPFCL- França (Nîmes) Secretária pela Europa  
Didier Castanet, AME, EPFCL - França (Toulouse)  
Gláucia Nagem de Souza, AME, EPFCL-Brasil (São Paulo)  
Martine Menès, AME, EPFCL-França (Paris)  
Mireille Scemama Erdos, AME, EPFCL- França, (Paris)  
Pedro Pablo Arévalo, AME EPFCL Espanha (Foro Psicoanalítico de Barcelona)  
Radu Turcanu, AME, EPFCL- França (Paris)  
Rebeca García Sanz, AME, EPFCL Espanha (Foro Psicoanalítico Madrid)  
Ricardo Rojas, AME EPFCL-AL Colômbia (Medellín e Pereira)  
Teresa Trías Sagnier, AME EPFCL- FOE Foro Opción Escola, Espanha (Barcelona)

Tradução: Gláucia Nagem  
Revisão: Daniela Batista

---

<sup>1</sup> J. Lacan, 1967, « De la psychanalyse dans ses rapports avec la réalité », *Autres écrits*, Paris, Seuil, 2001, p. 359.